

AGT 200

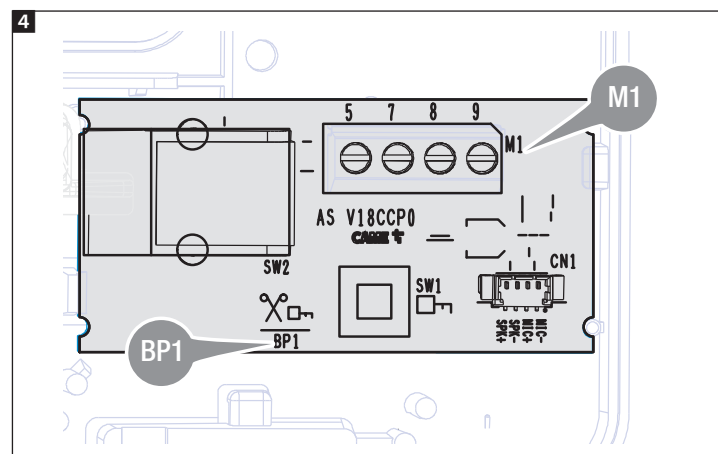
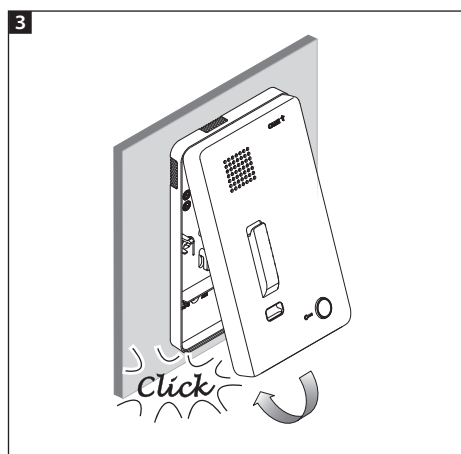
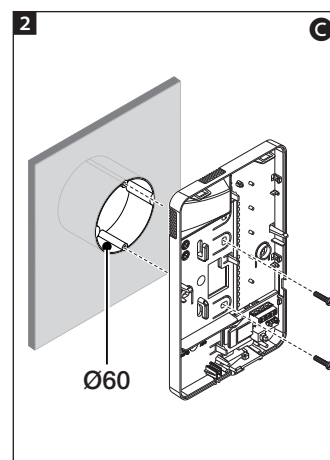
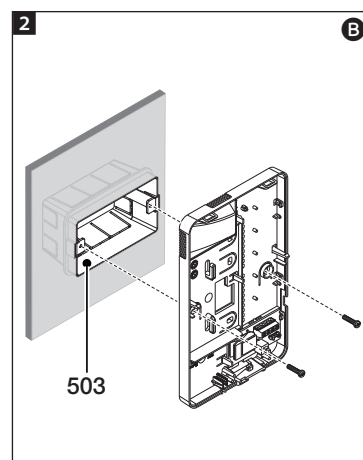
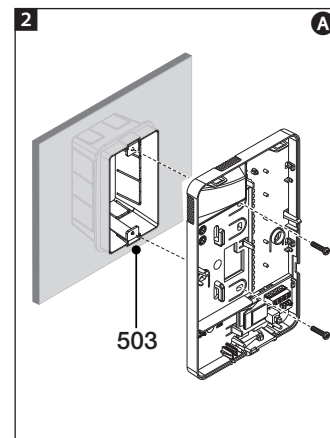
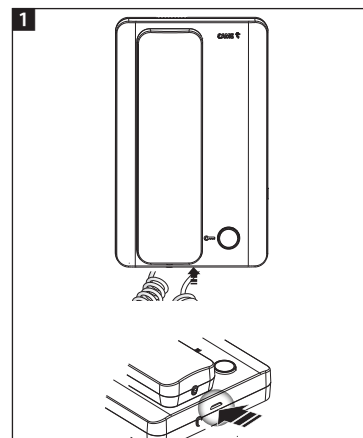
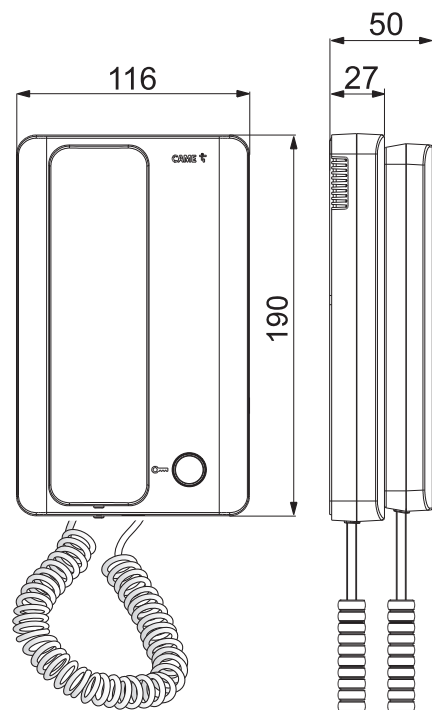
REF.
840CA-0010

SISTEMA MULTIFILAR 200



PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

Botão mecânico de abertura da porta;	Auscultador com fixação magnética;
Acabamento em mate;	Linhas simples e ergonómicas.



DEUTSCH

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Einbau genau durch und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.
- Die Montage, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes muss von entsprechend ausgebildeten Fachtechnikern und gemäß den derzeit geltenden Vorschriften, einschließlich der Vorschriften zur Unfallverhütung durchgeführt werden.
- Vor jeder Reinigung oder Wartung ist die Stromzufuhr des Gerätes zu unterbrechen.
- Das Gerät darf nur für den Verwendungszweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die sich ggf. aus einem unsachgemäßen, falschen und/oder unvernünftigen Gebrauch ergeben.
- Zur Reinigung nur weiche und trockene oder leicht mit Wasser angefeuchtete Lappen und keinesfalls chemische Produkte verwenden.

Beschreibung

Türsprechanlage Innenstation.

 Türöffner **1**

BP1 4

Die Brücke bündig zu BP1 durchschneiden, damit der Türöffner  nur bei abgehobenem Hörer aktiviert wird.

Klemmleiste M1 4

5 - Masse

7 - Eingang für Anruf von der Außenstation

8 - Audio VON DER Außenstation

9 - Audio ZUR Außenstation

Technische Daten

Typ	AGT A200
Betriebs temperatur (°C)	+5 ÷ +40
Lager temperatur (°C)	-25 ÷ +70
Schutzart IP	IP 30

Montage

- Das Gerät durch Druck auf die Lasche an der Gehäuseunterseite öffnen **1**.
 - Entfernen Sie die Abdeckung von der Geräteunterseite.
 - Die Geräteunterseite an der Aufputzdose befestigen **2 A** - **2 B** - **2 C**.
- Die Dose muss in einer für den Benutzer bequemer Stellung angebracht werden. Die Schrauben nicht zu stark anziehen.
- Nach der Verdrahtung, die Abdeckung wieder in die Geräteunterseite einrasten **3**.

Das Produkt ist mit den geltenden Referenzrichtlinien konform.

Abbau und Entsorgung. Das Verpackungsmaterial und das Gerät müssen am Ende ihrer Lebensdauer gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt werden. Wiederverwertbare Bestandteile sind mit einem Symbol und dem Material-Kürzel gekennzeichnet.
DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN DATEN UND INFORMATIONEN KÖNNEN JEDERZEIT UND OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN. DIE MAANGABEN SIND, WENN NICHT ANDERS ANGEZEIGT, IN MILLIMETERN.

Advertencias generales

- Antes de comenzar la instalación, lea detenidamente las instrucciones y efectúe las operaciones de la manera especificada por el fabricante.
- El producto debe ser instalado, programado y puesto en servicio solamente por parte de personal técnico debidamente cualificado y adecuadamente formado con arreglo a las normativas vigentes, incluidas las normas de prevención de accidentes.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento es necesario cortar la alimentación eléctrica.
- El aparato debe destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido diseñado.
- El fabricante no podrá ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos indebidos, erróneos o irracionales.
- Para la limpieza utilice solo paños suaves y secos o a lo sumo ligeramente humedecidos con agua; no utilice ningún tipo de producto químico.

Descripción

Receptor de portero electrónico.

 Pulsador abrepuerta **1**

BP1 **4**

Corte el puente a ras de BP1 para que el pulsador abrepuerta esté () activo solo con el telefonillo descolgado.

Bornero M1 **4**

5 Masa

7 - Entrada de llamada desde la placa de calle

8 - Audio DESDE la placa de calle

9 - Audio HACIA la placa de calle

Datos técnicos

Tipo	AGT A200
Temperatura de funcionamiento (°C)	+5 ÷ +40
Temperatura de almacenamiento (°C)	-25 ÷ +70
Grado IP	IP 30

Instalación

- Abra el aparato, apretando la palanca situada en el fondo **1**.
- Separe la carcasa del fondo del aparato.
- Fije el fondo del aparato a la caja de pared **2 A - 2 B - 2 C**.

La caja se tiene que instalar a una altura adecuada para el usuario. Evite apretar excesivamente los tornillos.

- Efectuadas las conexiones, enganche de nuevo la carcasa al fondo del aparato **3**.

El producto es conforme a las Directivas pertinentes vigentes.

Puesta fuera de servicio y eliminación. No libere al medio ambiente el embalaje ni el dispositivo al final de su vida útil; elimínelos con arreglo a las normas vigentes en el país de uso del producto. Los componentes reciclables llevan el símbolo y el acrónimo del material.

LOS DATOS Y LA INFORMACIÓN QUE FIGURAN EN ESTE MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO. LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

Algemene waarschuwingen

- Alvorens te beginnen met de installatie en de verrichtingen die de fabrikant voorschrijft, dient u aandachtig de instructies te lezen.
- De installatie, programmering, inwerkingstelling en het onderhoud van het product mogen uitsluitend door gekwalificeerd technisch en speciaal daarvoor opgeleid personeel worden uitgevoerd, met inachtneming van de geldende normen, met inbegrip van de ongevalpreventie
- Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren dient de stroom uitgeschakeld te worden.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het is bestemd.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade als gevolg van een oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik.
- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een zachte en droge of een licht met water bevochtigde doek. Gebruik geen chemische producten.

Beschrijving

Binnenpost parlofoon.

 Deuropenerknop **1**

BP1 **4**

Snijd de brug tegen BP1 om de deuropenerknop () alleen te activeren als de hoorn opgetild is.

Klemmenbord M1 **4**

5 -Aarde

7 - Ingang oproep van de buitenpost

8 -Audio VAN de buitenpost

9 -Audio AAN de buitenpost

Technische specificaties

Type	AGT A200
Bedrijfstemperatuur (°C)	+5 ÷ +40
Opslagtemperatuur (°C)	-25 ÷ +70
IP-beschermingsgraad	IP 30

Installatie

- Open het apparaat door op het hendeltje aan de onderkant te drukken **1**.
- Haal de afdekking van de onderkant.
- Bevestig de onderkant van het apparaat aan de inbouwdoos in de muur **2 A - 2 B - 2 C**.

De inbouwdoos moet geïnstalleerd worden op een hoogte die geschikt is voor de gebruiker. Draai de schroeven niet te stevig aan.

- Als de aansluitingen zijn uitgevoerd kunt u de afdekking weer op de onderkant van het apparaat bevestigen **3**.

Het product is conform de geldende toepasselijke richtlijnen.

Ontmanteling en afvalverwerking. Verzuim het milieu niet: verwerk de verpakking en het apparaat aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende normen in het land waarin het product is gebruikt. Op de recyclebare onderdelen staan het symbool en de code van het materiaal afgebeeld.

DE IN DEZE HANDLEIDING VERMELDE GEGEVENS EN INFORMATIE KUNNEN OP ELK MOMENT EN ZONDER VERPLICHTING TOT KENNISGEVING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD. TENZIJ ANDERS AANGEGEVEN ZIJN DE MATEN IN MILLIMETERS.

Avisos gerais

- Leia com atenção as instruções antes de iniciar a instalação e realize as operações como especificado pelo fabricante.
- A instalação, a programação, a colocação em serviço e a manutenção do produto devem ser realizadas apenas por pessoal técnico qualificado e com formação adequada, cumprindo a legislação aplicável, inclusive as normas sobre a prevenção de acidentes.
- Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o dispositivo da rede de alimentação.
- O aparelho deve ser destinado apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido.
- O fabricante não pode, em caso algum, ser considerado responsável por quaisquer danos decorrentes de usos impróprios, errados e irracionais.
- Para a limpeza utilize apenas panos macios e secos ou um pouco húmidos; não utilize qualquer tipo de produto químico.

Descrição

Extensão interna intercomunicadora.

 Botão abrir porta **1**

BP1 **4**

Corte a ponte ao nível de BP1 para tornar o botão abrir porta () ativo só com o auscultador levantado.

Terminal de bornes M1 **4**

5 - Massa

7 - Entrada chamada da placa botoneira

8 - Áudio da placa botoneira

9 - Áudio para a placa botoneira

Dados técnicos

Tipo	AGT A200
Temperatura de funcionamento (°C)	+5 ÷ +40
Temperatura de armazenamento (°C)	-25 ÷ +70
Grau IP	IP 30

Instalação

- Abra o aparelho, carregando na alavanca do fundo **1**.
- Remova a tampa do fundo do aparelho.
- Fixe o fundo do aparelho à caixa na parede **2 A - 2 B - 2 C**.

A caixa deve estar instalada a uma altura adequada ao utilizador. Evite apertar demasiado os parafusos.

- Depois de efetuar as ligações, encaixe novamente a tampa no fundo do aparelho **3**.

O produto está em conformidade com as diretivas de referência em vigor.

Eliminação e reciclagem. Não abandone a embalagem e o dispositivo no meio ambiente no fim do seu ciclo de vida, mas elimine-os de acordo com as normas aplicáveis no país em que o produto é utilizado. Os componentes recicláveis contêm o símbolo e a sigla do material.

OS DADOS E AS INFORMAÇÕES INDICADOS NESTE MANUAL DEVEM SER CONSIDERADOS SUSCETÍVEIS DE ALTERAÇÃO, A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE AVISO PRÉVIO. AS MEDIDAS, SE NÃO INDICADAS DE FORMA DIFERENTE, SÃO EM MILÍMETROS.

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant / Proizvajalec

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres
/ naslov

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE IL DERIVATO INTERNO CITOFOONICO / DECLARES THAT THE DOOR ENTRY SYSTEM INDOOR RECEIVER /
ERKLÄRT DASS DIE TÜRSPRECHANLAGE INNENSTATION / DECLARE QUE LES INTERPHONE INTERNE / DECLARA QUE LAS
DERIVADO INTERNO CITOFOÓNICO / DECLARA QUE AS DERIVADO INTERNO VIDEOPORTEIRO / OSWIADCZA ZE ODBIORNIK
DOMOFONOWY WEWNĘTRZNY / VERKLAART DAT BINNENPOST PARLOFOON / NA LASTNO ODGOVORNOST IZJAVLJA, DA
STA NOTRANJJI DOMOFONSKI APARAT

AGT A200
AGT A200 K
AGT A200 EVO

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOW-
ING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN / SKLADEN Z NASLEDNIMI
VELJAVNIMI DIREKTIVAMI:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-
DADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOSCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT / ELEKTROMAGNETNA SKLADNOST : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen
und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras
normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoni-
seerde en andere technische normen waarnaar is verwezen / Sklicevanje na harmonizirane standarde in druge tehnične standarde

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Dosson di Casier (TV)

20 Aprile / April / April / Avril / Abril
/ April / Kwiecien / April / April 2020

Direttore Tecnico / Chief R&D Officer / Technischer Direktor /
Directeur Technique / Director Técnico / Diretor Técnico /
Dyrektor Techniczny / Technisch Directeur
(Special Proxy Holder)

Antonio Milici

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / Soutenir dossier technique / Apoyo expediente
técnico / Apoiar dossier técnico / Wspieranie dokumentacji technicznej / Ondersteunende technische dossier / Podporna tehnična dokumentacija:
840CA-0010

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265